

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

30 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

July 28–2019 – 28 Липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



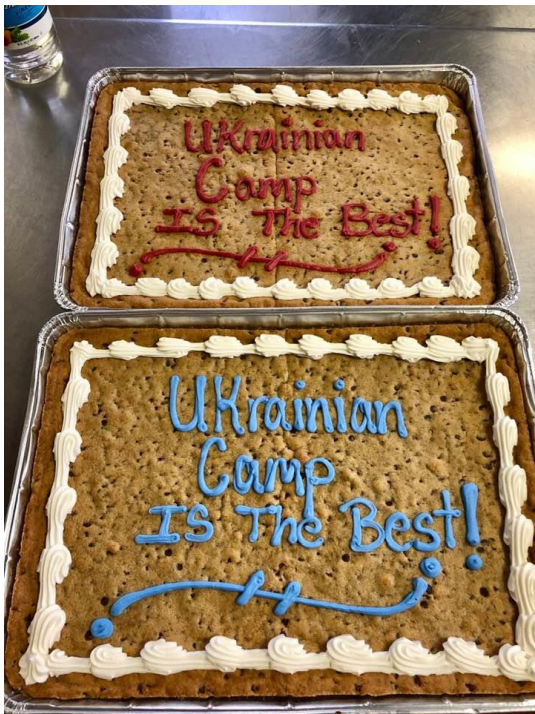
From SUM Camp at Fillmore.
З Сумівської Оселі «Холодний Яр»



Пластова Оселя Новий Сокіл / Novyi
Sokil Plast Camp

Sunday at 8:42 AM

Довголітна виховниця станиці Баффало, пл. сен.
Ірка Ващак, одержала відзначення св. Юрія в
сріблі. Слава Слава Слава! #novyisokil2019



№ 30
JULY 28
2019



Our Bishops during
the meeting with
Pope Francis



CHURCH BULLETIN

July 28 – 2019 – 28 Липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Andrij Petryshyn (Family) – 2 years

July 28 Липня: 7 S. After Pent. – 7 Н. по ЗСД

12:00 PM +Lorraine Szczublewski (D. Baranuckyy)

Monday, July 29 Липня, Понеділок

8:00 AM +Katherine M. Chort (Marianne)

Tuesday, July 30 Липня, Вівторок

8:00 AM +Zenon Derhak (Akacia Belmega)

Wednesday, July 31 Липня, Середа

8:00 AM +Edward Verostko (Marianne Chort)

Thursday, August 1 Серпня, Четвер

8:00 AM +Marusia Procyk

Friday, August 2 Серпня, П'ятниця

4:30 PM Intention of William Serediuk, Jr. and Jennifer McGuire (Parents)

Rehearsal after Liturgy

Saturday, August 3 Серпня, Субота

Wedding of William Serediuk, Jr. & Jennifer McGuire. МНОГАЯ ЛІТА!

4:30 PM +Hilary, Julia, Joseph, Stephen, Michael, Michel, Julia (Michelle, Michael)

August 4 Серпня: 8 S. Aft Pent. – 8 Н. по ЗСД

12:00 PM +Norma, +Nate, +Nate (Mary Ann DuBois)

Eternal Light Burns for the
Intention of Jim & Myron
Requested by Elaine Nowadly

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить
За +Марусю і Йосифа Процик

In your envelope box this month there is an envelope for Mission Fund. This fund was established by the Stamford Eparchy as a collection to be held once a year. Half of what is collected remains with the Eparchy and half is sent to the Patriarchate in Kiev.

У конвертах є спеціальна конверта «На місійний Фонд». Дякуємо за вашу щедрість!

28 Липня: 6 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. +Антоніна Гусейко (Люся)

4 Серпня: 7 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. For Parishioners – За Парохіян

Banns of Matrimony (3)

William Mychael Serediuk, Jr., son of William M. & Ann Marie (Turyk) and Jennifer Grace McGuire, daughter of James & Audrey (Warwar)
MANY HAPPY YEARS!

Наміряють вступити в стан подружжя
Василь М. Середюк, Мол., син Василя М. і Анни Марії (Турик) і
Дженіфер Г. Мк'Гуїре, донька Якова і Одрій (Варвар) (3)
НА МНОГАЯ І БЛАГАЯ ЛІТА!



Подаруйте своїм дітям та онукам подарунок, який збережуть на все життя :
Українська мова, історія та культура.

Рідна Школа Баффало

Ukrainian Saturday School

www.RidnaShkolaBuffalo.com

Навчання починається з 14 вересня 2019 року,

7 вересня - Служба Божа о 10 год. за студентів і вчителів, та реєстрація учнів.
Навчання в суботу з 9-1 год.

Email : RidnaShkolaBuffalo@gmail.com;

Тел : (716)208-2849 – Наталія.

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



Howard
Hanna
Real Estate Services



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
 Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
 European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
 Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
 Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
 2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
 Kitchen open Friday 5-9 pm
 Live Music first Friday every month
 Book your private party now

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR

Nick Hurmak
 OWNER
 (716) 316-2540
 Alexander Arutunian
 MANAGER
 (716) 578-8185
 112 DELAWARE STREET
 TONAWANDA, NY, 14150
 FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Cell Phones - Мобільні Телефони:
 Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
 SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
 ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

| | |
|---|--|
| <p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p> | <p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p> |
| <p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> | <p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p> |

*Membership subject to eligibility.
 Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

2019 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the additional contributions:

Mary Hanuszczak - \$150.00
 Rosemary Bork - \$150.00

Total collected
 as of July 25, 2019 - \$8170.00
 2019 Goal
 for St. Nicholas Parish - \$7,500.00
WE HAVE MET OUR GOAL!
Donations will still be accepted.
 Thank You for your GENEROSITY

Reminder:

Our Annual Picnic is only 1 week away!
 Help is needed.
 Hopefully you can come and help us prepare the food for the picnic.

We will be making varenyky on Tuesday, July 30th at 8:00AM.

We will be making Cabbage Rolls on Thursday, August 1st.

We need Theme Baskets, Baked Goods and Kitchen Items for the kitchen jar game. Help also needed at various booths and in the kitchen the day of the picnic. If you would like to donate money for a basket, please do so by TODAY, July 28th. We will also need help setting up tents, tables and chairs on Saturday, August 3rd at 9:30AM

→ **Просимо допомогти!!!** ←

Ми будемо робити вареники у вівторок, 30 Липня о 8 год., як рівно ж голубці, у четвер, 1 Серпня. Рівно ж просимо помочі під час пікніку. Сердечна одяка!

47th Annual St. Josaphat Ukrainian Festival – 940 E. Ridge Rd., Rochester

August 15-18, 2019 - starting times:
 Thursday & Friday at 6 p.m.
 Saturday & Sunday at 1 p.m.

Ukrainian Food

Varenyky (Pierogies), Holubtsi (Cabbage Rolls), Ukrainian Sausage, Borshch

Arts & Crafts In the Ukrainian "Bazaar"
 Embroidery, Ceramics, Amber, Easter Eggs, Paintings, Icons, Jewelry

Ukrainian Folk Dancing & Entertainment

Performance Schedule:

Thursday, August 15, 2019 - 6:30 p.m.
 Friday, August 16, 2019 - 6:30 p.m.
 Saturday, August 17, 2019
 3:00 & 6:00 p.m.
 Sunday, August 18, 2019
 2:00 & 5:00 p.m.

Live Music for Dancing

Thursday 7 - 10 p.m.;
 Fri. & Sat. 8 - 11 p.m.

Interactive Rides by "Adventures in Climbing" - Friday, Saturday & Sunday

Divine Liturgy (Mass) In the Church
 Sunday, August 18, 2019 at 11:30 am

Free
 Parking/Admission/Entertainment

**47 Український Фестиваль
 Церкви Св. Йосафата в Рочестері
 940 E. Ridge Rd., Rochester
 Буде 15-18 Сетржня, 2019.
 Просимо взяти участь!**



The League of
Ukrainian
Catholics,
Niagara Frontier
Council



is offering
TWO scholarships

for the upcoming school year (2019-2020).

Applications are available for eligible students from their pastor after Sunday liturgy. Applications will not be given to parents, but rather given personally to students who wish to apply.

Applicants must be active and participating members of their parish, and enrolled in graduate studies, college, or a parochial high school.

The deadline to file the application is October 1, 2019.

Note: NO APPLICATIONS WILL BE ACCEPTED AFTER THIS DATE, and partially completed applications will not be considered.



Holy Trinity
Ukrainian
Orthodox
Church

200 Como Park Blvd
Cheektowaga, NY 14227
Phone (716) 684-0738

Ukrainian Heritage Festival

Sunday, July 28, 2019 12:00
Noon to Dusk

PROGRAM

12:00 Festival Begins

Ukrainian Performers - Ukrainian
Vendors. Dusk - Festival Ends.
Ethnic Food, Ukrainian and Local
Beer, Wine available.

Free Admission. Handicapped
Parking Available

Sponsored by UFCU – УФКС

→ Friday, October 25, 2019 ←

100th Anniversary Kick -Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Dnipro 6:00-9:00. (adults only).

Festivities include:
Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer,
Raffle, Baskets, Trivia Questions (prizes)
This event is free.

Tax-exempt donations
will be gratefully accepted.



The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Branch, invites everyone to attend

Ukrainian American Day

Celebrating the 28th Anniversary
of Ukrainian Independence
on
Sunday, August 25, 2019
at

the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"
562 Genesee Street, Buffalo, NY



Hours: 1:00 pm - 8:00 pm
Prayer of Thanksgiving
("Moleben") at 1:30 pm



Authentic Ukrainian food, live vocalists and musicians, Ukrainian dancers,
art displays, craft vendors, full selection of Slavic beer,
huge basket raffle, bounce house and children's activities.

FREE ADMISSION

Ample parking available

For more information contact:

Wasył Serediuk: 821-0711

Akacia Belmega: 674-4916

John Riszko: 667-9897

Dnipro: 856-4476

Please visit our website at www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Branch Thanks our Sponsor:



- KITCHEN is CLOSED for the Summer.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help
us raise money
for our Church
by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in
Tops anyway, why not help. You do not
lose or gain anything by doing this, but our
Church will benefit greatly. We receive
back 5% of your spending. To take
advantage of this program, call the rectory.
Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline
with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з
крамниці "Топс". Купуючи їх ви помага-
єте церкві. Для Вас не робить різниці чи
ви платили грішми чи карточкою, але
церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000
церква одержить \$50. Що б закупити слід
звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточ-
кою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!

У Боснії встановили пам'ятний хрест монахам студитам УГКЦ



У місті Баня-Лука в Боснії і Герцеговині владики Йосиф Мілян та представники духовенства Української Греко-Католицької Церкви освятили пам'ятний кам'яний хрест з нагоди 150-ліття від дня народження блаженного УГКЦ, отця Климентія Шептицького. Цей знак – згадка про лавру Святого Обручника Йосифа, яка була другим монастирем монахів Студійського уставу. У 1908 році митрополит УГКЦ Андрей Шептицький неподалік Бані-Луки заклав Студитську лавру і рівно сто років тому, у 1909 році, Апостольська Столиця на прохання митрополита офіційно заснувала монастир.



У монастирі у 1912-1914 роках отець Климентій Шептицький і отець Леонід Фьодоров готувалися до вступу в чернече життя, тобто проходили новіціат. Обидва греко-католицькі монахи студити померли мученицькою смертю і папа Іван Павло II у 2001 році проголосив їх блаженними.

«Митрополит Андрей відновив чин монахів студитів, сприяв реформі сестер-василіанок і служебниць, покликав в Україну редемптористів, салезіан, бенедиктинців, єзуїтів і навіть капуцинів. Він вважав, що осередками єдності Церкви мусять стати монастирі. Така концепція мала бути реалізована тут, у боснійській Камениці, коли митрополит Андрей понад століття тому заснував Лавру», – зауважив синкел у справах монашества Львівської архієпархії о. Юстин Бойко під час вшанування ювілею отця Климентія Шептицького у Боснії.



У місцевій греко-католицькій церкві зберігся унікальний документ – антими́нс (освячена хустина із зашитою частинкою мощів святих на престолі), підписаний митрополитом Андреем Шептицьким 11 квітня 1913 року. На цьому антими́нсі і сьогодні у Бані-Луці під час Літургії здійснюється Таїнство Євхаристії.

На заходах з нагоди встановлення пам'ятного хреста і вшанування 150-ліття Климентія Шептицького була українська громада Боснії-Герцеговини. У Бані-Луці, яка є адміністративним центром Республіки Сербської (так називається один із країв цієї держави), проживають переважно серби, але є понад 40 українських родин. За офіційною статистикою у Боснії мешкає понад 3 тисячі греко-католиків. Українці з Галичини масово переселялися в Боснію з 1908 року, коли ця територія приєдналася до Австро-Угорщини.

Фото: www.facebook.com/justyn.studyt

Департамент інформації УГКЦ

Зі слова Папи до Глави, Постійного Синоду та Митрополитів УГКЦ

У п'ятницю, 5 липня 2019 р., у Ватикані розпочалася дводенна зустріч, на яку Святіший Отець запросив провід УГКЦ та очільників дикастерій Римської Курії. Відкриваючи зустріч, Папа звернувся до ієрархів УГКЦ з наступним словом:

Ваше Блаженство, дорогий Брате Верховний Архієпископе,

Високопреосвященства та Преосвященства,

Дорогі браття!

Моїм бажанням було запросити вас сюди, до Риму, на братерський обмін думками, також і з очільниками компетентних Дикастерій Римської Курії. Дякую вам за те, що прийняли запрошення, як це прекрасно побачити вас тут. Україна вже тривалий час переживає важку та делікатну ситуацію, вже понад п'ять років вона поранена конфліктом, який багато-хто називає «гібридним», що складається з воєнних дій, в яких відповідальні маскуються; конфліктом, в якому найслабші та найменші платять найвищу ціну; конфліктом, обтяженим пропагандистськими фальсифікаціями та різномірними маніпуляціями, як також спробами втягнути релігійний аспект.

Ношу вас у своєму серці та молюся за вас, дорогі браття українці. І звіряюся вам, що, іноді, роблю це за допомогою молитов, які пам'ятаю і яких навчився від владики Стефана Чміля, тодішнього священика-салезіянина; він навчив їх мене, дванадцятирічного, 1949 року, і в нього я навчився прислужувати під час Божественної Літургії, молячись з ним тричі на тиждень. Дякую вам за вашу вірність Господеві та Наступникові святого Петра, за яку протягом історії часто довелося заплатити високу ціну, та благаю Господа, аби супроводив дії всіх політичних провідників у шуканні не так званого добра якоїсь сторони, що, врешті-решт, є інтересом на шкоду комусь іншому, але спільного добра, миру. І прошу в «Бога усякої втіхи» (2 Кор 1,3) принести розраду тим, хто втратив своїх близьких внаслідок війни, тих, які носять завдані нею рани на тілі й на душі, тим, хто мусів залишити свою

домівку та працю й наразитися на ризик шукання людянішого майбутнього деінде, далеко. Знаєте, що мій погляд кожного ранку та кожного вечора лине до ікони Богородиці, яку Блаженніший подарував мені, від'їжджаючи з Буенос-Айреса, щоб перебрати уряд Верховного Архієпископа, доручений йому Церквою. Перед цією іконою я розпочинаю та завершую свій день, ввіряючи ласкавості Богородиці, Яка є Матір'ю, вас усіх та вашу Церкву. Можна сказати, що розпочинаю та завершую дні «по-українському», споглядаючи Богородицю.

Головним завданням Церкви перед обличчям ситуацій, викликаних конфліктами, є давати свідчення *християнської надії*. Не надії світу, яка спирається на проминаючі речі, що приходять та відходять, часто вносячи поділи, але ту надію, яка ніколи не розчарує, яка не поступається знеохоченню, вміє долати всі випробування лагідною силою Святого Духа (пор Рм 5,2-5). Християнська надія, підтримувана Христовим світлом, починається до сяння воскресіння та життя також і серед найтемніших ночей світу. Тому, дорогі браття, вважаю, що у важкі хвилини, ще більше, ніж у хвилини миру, пріоритетом для віруючих є перебувати в єдності з Ісусом, нашою надією. Йдеться про те, щоб відновлювати ту єдність, що ґрунтується на Хрищенні та вкорінена у вірі, в історії наших спільнот, у великих свідках: маю на думці шеругу героїв повсякдення, тих численних святих по-сусідству, які серед вашого народу з простотою відповіли на зло добром (пор Рм 12,21). Вони є прикладом, на який слід споглядати: ті, які в лагідності Блаженств проявили християнську мужність, що полягає в тому, аби не противитися злому, любити ворогів і молитися за переслідувачів (пор Мт 5,39.44). На сповненому насилля полі історії, вони посадили Христовий хрест. І принесли плід. Ці ваші брати й сестри, які перенесли переслідування та мучеництво, горнучись лише до Господа Ісуса, відкинули логіку світу, згідно з якою на насильство відповідається насильством, написали своїм життям найсвітліші сторінки віри: вони є плідним засівом християнської надії. Я зі зворушенням

прочитав книгу «Переслідувані за правду». За цими священиками, єпископами, черницями стоїть Божий люд, який з вірою та молитвою провадить вперед увесь народ.

Кілька років тому Синод Єпископів УГКЦ затвердив душпастирську програму, названу: «Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом». У деяких перекладах вислів «жива парафія» був виражений за допомогою прикметника «вібруюча». У дійсності, зустріч з Ісусом, духовне життя, молитва, що вібрує через красу вашої Літургії, передають оту прекрасну силу миру, що гоїть рани, впливає мужність, але не агресивність. Коли, немов з криниці джерельної води, черпаємо оту духовну живучість та передаємо її, Церква стає плідною. Стає благовісницею Євангелія надії, вчителькою внутрішньої дороги, яку неспроможна запропонувати жодна інша інституція.

Саме тому прагну захопити вас усіх як пастирів святого Божого люду, в усій своїй діяльності мати пріоритетом молитву, духовне життя. Це перша турбота, жодна інша не повинна її випереджувати. Щоб усі знали та бачили, що ви в своїй традиції є Церквою, яка вмєє промовляти духовними, а не світськими термінами (пор 1 Кор 2,13). Бо кожна людина, яка приступає до Церкви, потребує неба на землі, а не чогось іншого. Нехай же Господь пошле нам цю благодать і вчинить усіх нас відданими власному освяченню та освяченню вірних, які нам ввірені. Серед ночі конфлікту, що переживаєте, як в і Гетсиманії, Ісус закликає Своїх «чувати й молитися»; не захищатися, ні, тим більше, нападати. Але учні спали, замість молитися, й з приходом Юди вихопили меч. Вони не молилися й піддалися спокусі, спокусі світськості: насильницька слабкість тіла переважила над лагідністю духа. Не сон, не меч і не втеча (пор Мт 26,40.52.56), але молитва й самопожертва аж до кінця є відповідями, яких Господь очікує від Своїх. Лише ці відповіді є християнськими, лише вони спасають від світської спіралі насилля.

Церква покликана здійснювати свою душпастирську місію за допомогою різних засобів. Після молитви йде *близькість*. Те, про що Господь

просив Своїх апостолів того вечора, бути поруч і чувати (пор Мк 14,34), сьогодні просить і Своїх пастирів: бути з людьми, чуваючи пліч-о-пліч з тим, хто переживає ніч скорботи. Близькість пастирів з вірними – це канал, який споруджується день за днем і несе живу воду надії. Він будується саме так, зустріч за зустріччю, зі священиками, які знають і беруть до свого серця тривоги людей, та з вірними, які завдяки отримуваному піклуванню, засвоюють благовість Євангелія, яку передають пастирі. Вони не розуміють її, якщо пастирі готові лише *вимовляти* Бога; вони сприймають її, якщо вони докладають зусилля, щоб *давати* Бога: даючи себе самих, перебуваючи близько, як свідки Бога надії, Який став тілом, щоб ступати дорогами людини. Щоб Церква була місцем, в якому черпається надія, де знаходять завжди відчинені двері, де отримують розраду й заохочення. Щоб ніколи й з ніким не було закритості, але відкрите серце, ніколи не дивитися на годинник, ніколи не відправляти додому того, хто потребує бути вислуханим. Ми є служителями часу. Ми живемо в часі. Прошу вас, не піддаватися спокусі жити як невільники годинника! Час, а не годинник!..

Дорогі браття, нехай же ці два дні зустрічі, якої я дуже прагнув, будуть промовистими хвилинами обміну думками, взаємного слухання, вільного діалогу, що завжди надихається шуканням добра в душі Євангелія. Нехай же вони допоможуть нам краще прямувати вперед разом. Йдеться, певною мірою, про Синод, присвячений темам, що лежать на серці Української Греко-Католицької Церкви в цьому періоді, обтяженому збройним конфліктом, що досі триває, і позначеному серією політичних і церковних процесів, набагато ширших, ніж ті, які стосуються нашої Католицької Церкви. Тож ввіряю вам оцей дух, оце розпізнавання, з яким слід звирятися: молитва й духовне життя на першому місці, далі – близькість, особливо, зі страждаючим, врешті – синодалність, спільне прямування вперед, відкрите, крок за кроком, з лагідністю та смиренням. Дякую вам, та прошу згадувати мене у ваших молитвах.

Блаженніший Святослав порадив,
як оживити Літургію

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав на зустрічі з молоддю під час загальнонаціональної прощі до Зарваниці поділився порадами, як оживити Літургію.

Передусім, вважає Блаженніший Святослав, для того щоб оживити Літургію, треба на ній не спати. Треба бути живим учасником того дійства.

За його словами, після Другого Ватиканського собору в Католицькій Церкві і в інших спільнотах, зокрема протестантських, було дуже багато дискусій на цю тему. Мовляв, що робити, аби «то таке нудне стало веселішим».

«Була ціла течія, яка почала трактувати Літургію як видовище. Але потім зрозуміли, що видовище – це муха-одноденка. А священник на такій літургії-виставі мусив виконувати роль шоумена. І вони потім побачили, що такого роду оживлення Літургії є безплідне. Воно не веде до кращого переживання зустрічі людини з Богом», – розповів Предстоятель.

«Є інший спосіб – краще готуватися до Літургії, і священникові, і вірним», – наголосив Глава УГКЦ.

Як приклад, він навів одного священника, який започаткував справді літургійну реформу в Церкві. «Він почав друкувати тексти на кожну Утреню, Службу Божу і Вечірню, щоб ті люди, які приходять до храму, мали тексти перед очима і могли брати участь у співі. Не тільки розуміли «Господи помилуй», а все, що там співається. Можливо, нам усім варто йти цим шляхом», – сказав архиєрей.

Блаженніший Святослав дав дві поради, які отримав ще як семінарист від свого духівника, як тоді до нього зверталися, архимандрита Любомира Гузара. «Ці поради мені особисто дуже допомогли. Перше, що він казав, – ідіть на Богослужіння як на зустріч. Не як на виставу, а як на зустріч. Він тоді казав, що на ту саму виставу майже ніколи двічі не ходять, а от на побачення, на зустріч, то інша справа... Ми йдемо на Літургію не тільки, щоб там щось навчитися, отримати якусь інформацію, а щоб зустріти Бога.

Навіть більше, сподіваємося зустріти Бога, який хоче мені послужити. Бо Божественна Літургія – це момент, коли не я Богові служу, не я Йому співаю, а коли Він для мене сходить із небес, аби послужити. Тому ми називаємо її Службою Божою», – переконує Блаженніший Святослав.

І друга порада. «Справді, щоб збагнути зміст нашої Літургії, яка є глибоко містична, інколи потрібна допомога. Ідучи на зустріч, налаштуйтеся так: Бог мені хоче щось сказати, а я мушу почути. Повірте мені, якщо йтимете на Службу Божу, Господь Бог завжди вам скаже щось нове й глибоке. Бо Господь Бог говорить. І щодня інше. Немає двох однакових Богослужінь», – вважає духовний лідер українців.

«Вийшовши з Богослужіння, питайте себе: а що мені сьогодні Бог сказав? Побачите, що вийдете з такої зустрічі з повним серцем і особливим словом, яке Бог звертає саме до вас», – запевняє Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ

ВСЕ НА
СЛАВУ БОЖУ



100th Anniversary of Saint Nicholas Ukrainian Catholic Church 125th Anniversary of the Parish

ANNIVERSARY EVENTS SCHEDULED TO DATE

Friday, October 25, 2019

100th Anniversary Kick-Off
Happy Hour of St. Nicholas
Church and School Reunion
At Ukrainian Home Dnipro,
562 Genesee St., Buffalo
6:00 - 9:00 PM (adults only)

Festivities include:

Appetizers, Cash Bar, DJ, Photographer,
Raffle Baskets, Trivia Questions (Prizes)

This Event is free. Tax-exempt donations
will be gratefully accepted.

EVERYONE IS INVITED AND WELCOME!!!

Sunday, October 27, 2019

LITURGY 12 NOON IN THE CHURCH

3:00pm KICK-OFF DINNER – JAZZBOLINE
BANQUET FACILITY

5000 MAIN ST. AMHERST, N.Y.

Seating Limited to 150. Tickets go on sale
Sunday, August 4th. \$50.00

Saturday and Sunday, November 16 & 17, 2019:

10 AM – 5 PM both days

ANNIVERSARY BAZAAR Mathew Glab Post,
1965 Abbott Rd., Lackawanna, N.Y.

Sunday, December 15, 2019: 12:00 PM

ST. NICHOLAS DAY DINNER (PRAZNYK)
Church Hall after the Liturgy

Schedule for 2020

(dates and times to be announced at a later
date and subject to change)

January 12 – Christmas Dinner (Prosphora)

February – High Tea (date
and time to be nounced)

March – Painting Party (date and
time to be announced)

April – Parish Mission (date and
time to be announced)

May – Anniversary Workshop (date
and time to be announced)

June – Family Day Fantasy Island
(date and time to be announced)

July – Tour of Buffalo (date and time to be
announced)

August 28, 2020 – Feast of the Dormition
(Julian Calendar)

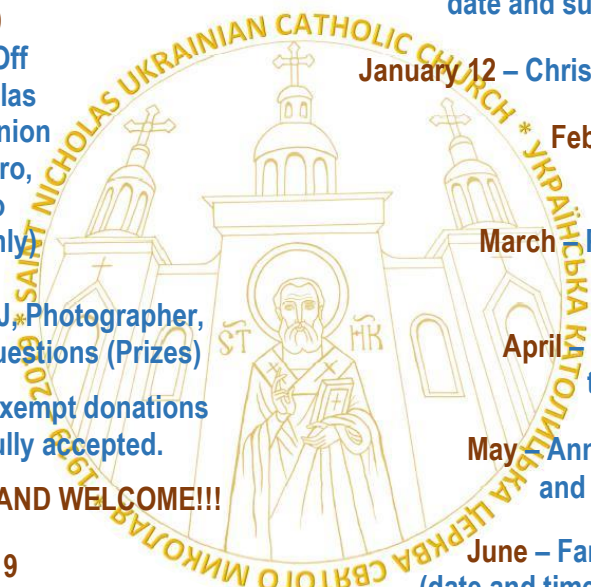
Fatima Shrine (time to be announced)

September –

October 25, 2020 – ANNIVERSARY LITURGY –
2:00 PM

COCKTAILS AT 5:00 PM – Anniversary Banquet
Salvatore's Italians Gardens

DINNER - 6:00 PM



65th Holy Dormition (Assumption) Pilgrimage
August 10-11, 2019

Sisters Servants of Mary Immaculate
St. Mary's Villa / Sloatsburg, New York

Theme:

**“Responding with the heart,
as did Mary and Josaphata”**

Saturday, August 10th

12:00 pm Food Available at *Pavilion*

1:00 pm Akathist to the Mother of God – Rev.
Joseph Bertha – *St. Mary's Chapel*

Cantor: Patricia Dietz, St. Thomas

Byzantine in Rahway, NJ

1:00 pm Children's Activity – Sr. Eliane, SSMI –
Inside Terrace

2:00 pm Presentation – Sr. Natalya Stoczany, SSMI (Eng.) – *Gallery*

**“Responding with the heart,
as did Mary and Josaphata”**

3:30 pm Blessing of the Sick – *Grotto steps and
St. Mary's Chapel*

Blessing of Religious Articles –
front of St. Joseph's Home

5:00 pm Divine Liturgy –

Rev. Hryhoriy Lozinskyy - *Grotto*

Blessing of Holy Water at *St. Mary's fountain*

Cantor: Patricia Dietz

7:30 pm Panakhyda – *Blessed Mother's Circle in
front of St. Mary's Villa*

8:00 pm Moleben to the Mother of God with
candlelight procession - *Grotto*

Most Rev. Kurt Burnette – Bishop of
Passaic Eparchy - main celebrant / homilist

Sunday, August 11th

*Confessions will be available
throughout the day beginning at 8:00 am

8:30 – 9:30 am Mater Molyty / Mothers in Prayer
– Rosary / Singing – *St. Mary's Chapel*

10:30 am Pontifical Divine Liturgy with
procession to the *Grotto* - blessing of flowers

Most Rev. Borys Gudziak –

Metropolitan Archbishop - *Celebrant and Homilist*

Most Rev. Paul Chomnycky, OSBM,

Bishop of the Eparchy of Stamford

Most Rev. Bohdan Danylo – Bishop
of the Eparchy of Parma

Most Rev. Benedict Aleksiychuk –
Bishop of the Eparchy of Chicago

Most Rev. Andriy Rabyi – Auxiliary
Bishop of the Archeparchy of Philadelphia

Most Rev. John Bura – Auxiliary
Bishop of the Archeparchy of Philadelphia

Most Rev. Basil Losten, Bishop
Emeritus of the Eparchy of Stamford

Choir: *St. Michael Ukrainian Catholic
Church – New Haven, CT*

12:00 pm Divine Liturgy for the Youth – Rev.
Bohdan Hedz – *St. Mary's Chapel*

1:30 pm Blessing of the Sick – *Grotto steps*
Blessing of Religious Articles - *front of*

St. Joseph's Home

2:00 pm Presentation – Msgr. John Terlecky
(Ukr.) – *Gallery*

**The Contemplative Nature of the lives of
Mary and Josaphata** – *Gallery*

2:30 pm Stations of the Cross – Basilian Father
Activity for Children - Sr. Eliane - *Inside Terrace*

3:30 pm Moleben to the Mother of God – *Grotto
altar* – Bishop Benedict Aleksiychuk

Blessing of cars and buses

Exhibit: 100th Anniversary of Blessed Josa-
phata Hordashevskas's Entering Eternal Life

Rev. Taras Chaparin - Pilgrimage Spiritual
Moderator

(From Aleteia)

Dormition pilgrimage carries on traditions, 65 years after historic Marian year



Eastern Catholic spirituality drives annual event.

The year 1954 was designated by Pope Pius XII as a Marian year, the first in Church history. For the hundredth anniversary of the definition of the proclamation of the dogma of the Immaculate Conception of the Virgin Mary, the Marian year was to be filled with Marian-themed studies, cultural events, and charity and social gatherings.

In the village of Sloatsburg, New York, about an hour's drive north of New York City, the chaplain of a girls' high school suggested that the sisters who ran the school have a pilgrimage that summer to honor the Assumption of the Virgin Mary.

In the 65 years since then, the Holy Dormition Pilgrimage has seen thousands of visitors, each of whom has been touched in a profound way, according to one of the sisters who sponsor the event, the Sisters Servants of Mary Immaculate.

"I would say that people who attend—I believe everybody has their own miracle, their own experience of the Mother of God working through them, whether they go home with a sense of peace, or someone does experience a prayer that was answered," said Sister Michele Yakymovitch, vice provincial of the Sisters Servants community in Sloatsburg. "I believe God answers every prayer, every desire of those pilgrims who attend who make a sacrifice to be there. And it's a sacrifice because, whether it's heat or in some years we've had torrential rain, or traveling a distance, it's a sacrifice to come."

"Since we are a Marian congregation it was truly an inspiration of our chaplain at that time, Fr. Basil Feddish, to hold something that would bring our people together," said Sister Kathleen Hutsko, American provincial of the Sisters Servants, which has its roots in Ukraine. "In Ukraine there were always pilgrimages, and not so much in the U.S. at

the time. It was decided to hold it around the feast of the Assumption, when more people could come."

The event is always held on the weekend before the Aug. 15 feast. This year, it will be August 10-11, and the principal celebrant of the Sunday Pontifical Divine Liturgy will be Metropolitan Borys Gudziak of Philadelphia.

Since the Sisters Servants are a Byzantine community, the pilgrimage is named for the "Dormition," the Eastern Christian term for the Assumption. Sisters have compared it to the major pilgrimage site in Ukraine, where a miraculous icon of the Mother of God has been venerated for centuries.

"Ukrainians have nicknamed this the American Zarvanytsia, because it's the biggest pilgrimage in the United States for Ukrainian Catholics and Byzantine Catholics," said Sister Hutsko.

The Sisters Servants don't have a miraculous icon, but they do have an icon of the Dormition in their chapel; a Dormition shroud made in Jerusalem that is carried in procession and left outside for veneration by pilgrims; a grotto that is similar to the one in Lourdes, and outdoor stations of the cross.

The weekend consists of liturgies, a candlelight procession, talks, and a healing service. Confessions are heard Saturday evening and all day Sunday in Ukrainian and English, and are also heard in Polish, Russian, Slovak, Spanish, and Portuguese most years. There is a supervised youth campout Saturday night. Some years, there has been an all-night vigil outside.

There is also a blessing of flowers and herbs, a tradition on the feast of the Dormition, and the blessing of cars and buses of departing pilgrims.

"Probably more so than anything else, [pilgrims receive] a sense of peace, a peace that comes from the natural atmosphere of the property, a peace that comes when you've gone to confession and communion," said Msgr. John Terlecky, pastor of a Ukrainian Catholic church in nearby Spring Valley, New York. Msgr. Terlecky has been attending the pilgrimage since 1968, the year when Cardinal Josef Slipyj, who had spent 18 years in the Soviet gulag, presided at the pilgrimage.

Msgr. Telecky's parish shuts down on the weekend of the pilgrimage because the event is so close. But it is far from simply a local pilgrimage. Myra Sowa, the daughter of Ukrainian immigrants, has been traveling to it for over 30 years from Central Illinois.

"I grew up with the sisters. They taught me in grade school at St. John the Baptist Ukrainian Greek Catholic Church in Detroit," she said. "I get there before it begins and help prepare: weed flower beds, paint signs for parking, set up candles for the grotto, help in the kitchen, things that need to be cleaned or tidied up. The property is very peaceful. Just to walk the grounds and to pray. ... The nuns are very welcoming; it's like going to another home. The spirituality you get there with the blessing of the sick or the liturgies, to me it's a great package."

Kvitka Semanyshyn, whose parents also were from Ukraine, started going to the Dormition pilgrimage only in recent years because in the past her summers were taken up with trips to Ukraine, where she assisted with the underground Church.

"Ukraine had been under communism [for so long], yet people never lost their faith," she said. "The underground Church, mothers and grandchildren always embed the faith in their grandchildren and children."

Today, she is impressed with the facilities, the atmosphere, the procession and the pontifical Divine Liturgy, which is routinely celebrated by a number of bishops. "That's quite an experience," she said. "Then there's the blessing of flowers and fruits; it's a tradition ... Pilgrimage makes a lasting memory and gives you stronger ties to your faith."

The Sisters Servants began in 1892, when two priests convinced 22-year-old Josaphata Hordashevskia to join them in founding a new religious community, which would minister specifically to the needs of ordinary people living in what was then known as Galicia, Austria-Hungary. Blessed Josaphata was beatified by Pope John Paul II in 2001.

This year's pilgrimage marks the 100th anniversary of Blessed Josaphata's death.

The sisters came to Sloatsburg in 1941. The property where they've had their convent, retreat house, girls' academy and now adult care home was originally built for William Pierson Hamilton, great-grandson of Alexander Hamilton, and his wife, Juliet Pierpont Morgan, daughter of J. Pierpont Morgan. The 40-acre property provides plenty of space for a large gathering.

Unfortunately, because of the lack of incoming vocations and the expenses of caring for an aging community, the Sisters have had to put much of the property on the market. But Sister Hutsko said the sisters will continue the Dormition Pilgrimage for as long as they are on the property.

Perhaps the words of Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk (in photo above), head of the Ukrainian Greek Catholic Church, who celebrated the Pontifical Divine Liturgy at last year's pilgrimage, had special resonance for the Sisters Servants. "Here on earth we are only pilgrims," he told a gathering of an estimated 7,000. "As you came today on this pilgrimage, you were supposed to leave behind you everything that is not helping you to move in this pilgrimage."

What is the annual salary of Pope Francis?



The answer might surprise you.

As the leader of the Catholic Church in the entire world, one would assume that Pope Francis receives a generous salary in compensation for his

many duties. However, the truth is quite the opposite.

In 2001 there were rumors that St. John Paul II made a decent salary, but the New York Times reported, "Vatican spokesman, Joaquín Navarro-Valls, ended speculation about the pope's salary, saying, 'The pope does not and has never received a salary.'"

This would be even more true for Francis, who, as a member of the Society of Jesus, professed a vow of **poverty** when he first entered his religious community.

However, while Pope Francis does not receive any money in the form of a monthly salary, he does have all travel expenses and living arrangements paid for by the Vatican. He never has to worry about food or shelter, but he doesn't have any income to spend on Amazon orders.

He does, however, have access to a large fund of charitable money that he freely distributes to those in need as he wishes. For example, according to Crux, Pope Francis gave \$500,000 from the "Peter's Pence" fund to assist nearly 75,000 people in Mexico. This is just one of many donations that he regularly makes, often in the wake of natural disasters or to areas in particular need due to war, drought, or other calamities.

The pope is supposed to live after the example of Jesus, who similarly did not have a salary and depended on the generosity of others to provide for his needs during his three-year ministry, as is mentioned in Scripture.